



MINISTERIO
DE ECONOMÍA, INDUSTRIA
Y COMPETITIVIDAD

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



AR-E9-00.11035 Ext. 01

Página /Page 1/3

COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

Concerniente a ⁽¹⁾: ~~LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning ⁽¹⁾: ~~APPROVAL GRANTED~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de luz de marcha atrás en aplicación del Reglamento N°23.
of a type of reversing lamp pursuant to Regulation No.23.

N° de homologación / Approval No.: AR-E9-00.11035

Extensión N° / Extension No.: 01

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / Trade name or mark of the device: FRISTOM, ERMAX
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / Manufacturer's name for the type of device: FT-089
3. Nombre y dirección del fabricante / Manufacturer's name and address:
FRISTOM SPÓLKA Z OGRANICZONA ODPOWIEDZIALNOSCIA SPÓLKA KOMANDYTOWA
UL. PRZEMYSŁOWA 5, 86-014, 85416 SICIENKO, SICIENKO (POLONIA)
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / If applicable, name and address of manufacturer's representative:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el /Submitted for approval on: 22/11/2016
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / Technical service responsible for conducting approval test: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / Date of report issued by that service: 22/11/2016
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / Number of report issued by that service: PC13020098, **PC16110252**

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / Strike out what does not apply



MINISTERIO
DE ECONOMÍA, INDUSTRIA
Y COMPETITIVIDAD

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



AR-E9-00.11035 Ext. 01

Página /Page 2/3

9. Breve descripción / *Concise description:*

- Número, categoría y tipo de la(s) fuente(s) de luz / *Number, category and kind of the light source(s):*
1 x P21W
 - Voltaje y potencia / *Voltage and wattage:* 12-24V, 21W
 - Aplicación de una guía de control electrónica / *Application of an electronic light source control gear:---*
 - (a) formando parte de la luz: ~~si/no~~ ⁽¹⁾ / *being part of the lamp: yes/no* ⁽¹⁾
 - (b) no formando parte de la luz: ~~si/no~~ ⁽¹⁾ / *being not part of the lamp: yes/no* ⁽¹⁾
 - Voltaje(s) de entrada administrado(s) por una guía de control electronica / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear:---*
 - Fabricante de la guía de control electrónica y número de identificación (cuando la guía de control electrónica es parte de la lámpara pero no esta incluida en su cuerpo) / *Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):---*
 - Módulo de fuente de luz: ~~si/no~~ ⁽¹⁾ / *Light source module: yes/no* ⁽¹⁾
 - Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: / *Light source module specific identification code:----*
 - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any):----*
 - Para un tipo de luz de maniobra en aplicación del Reglamento N°23 párrafo 6.2.2. / *For a type of manoeuvring lamp pursuant to Regulation No. 23 paragraph 6.2.2.*
Altura máxima de montaje / *Maximum mounting:* ----
10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark:* Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer.*
11. En el caso de una luz de marcha atrás, este dispositivo sólo puede instalarse en un vehículo, por pares. si / ~~no~~ ⁽¹⁾ / *In the case of a reversing lamp, this device shall be installed on a vehicles only as part of a pair of devices: yes / no* ⁽¹⁾
12. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable):* Ver informe nº PC16110252 / *See test report no. PC16110252.*
13. Se ~~concede/deniega~~/extiende/~~retira~~ la homologación ⁽¹⁾ / *Approval granted/refused/extended/withdrawn* ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE ECONOMÍA, INDUSTRIA
Y COMPETITIVIDAD

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



AR-E9-00.11035 Ext. 01

Página /Page 3/3

14. Lugar / *Place*: Madrid
15. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *See electronic signature*
16. Firma / *Signature*: EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. del DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIA Y DE LA PYME de 25-10-2012
17. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*
 - Informe del ensayo / *Test report*
 - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

Manufacturer

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
86-014 Sicienko / Polska
ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937, KRS: 0000529238
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



Draw by: Michał Dybicz
Date: 2-11-2016
sheet Nr. 1/6

Component

Rear multifunction lamp FT-089 approval extension

light source

- 3 filament lamps P21W Ba15s 12 or 24 V
- 2 filament lamp R10 W Ba15s 12 or 24 V

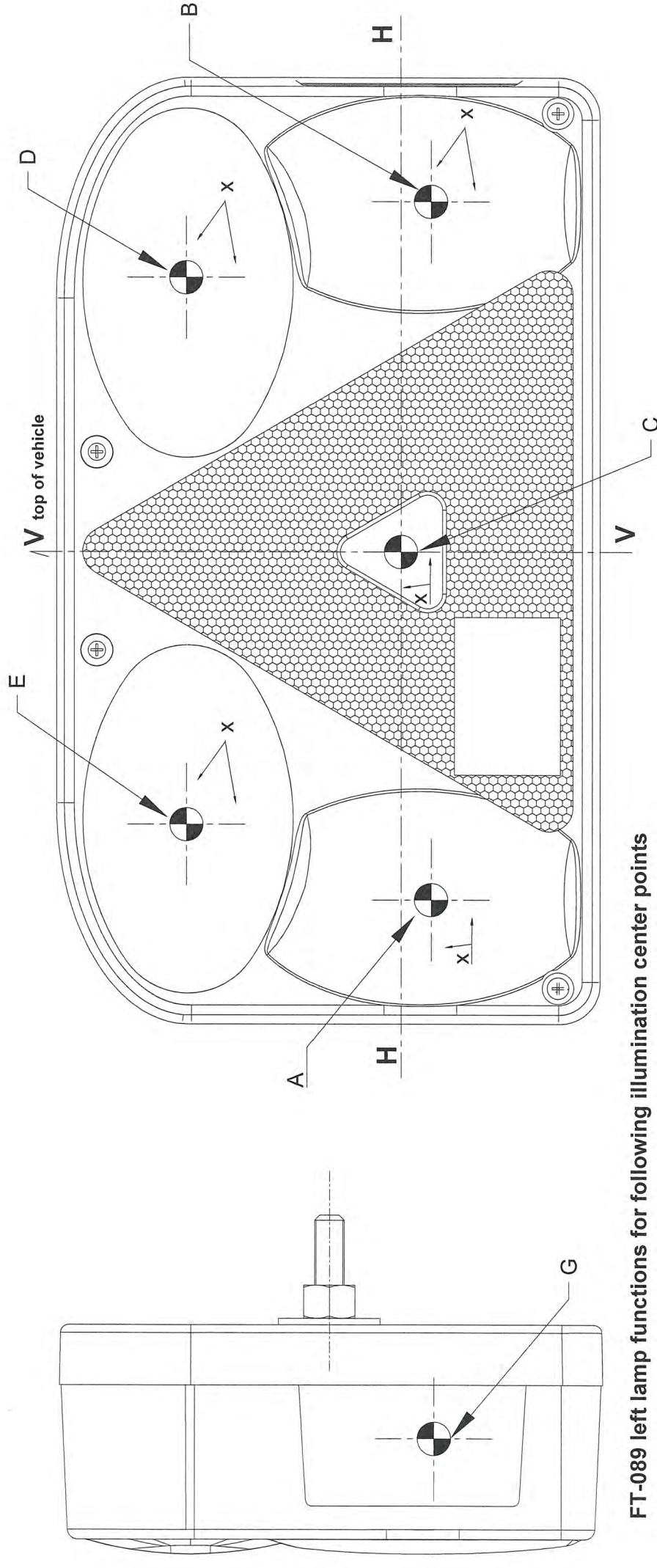
sheet description

general drawing / lamp functions

This drawing is a part of the application for approval extension

Material used in manufacturing :

- front Lampshade / lens PMMA clear, red and amber transparent
- housing PC black or ABS black or Bayblend black
- contacts phosphorous bronze sheetmetal
- registration plate light lens PMMA clear transparent
- bulb holders tin coated steel
- reflectors ABS/PC or PA6 - painted or vacuum metalized



FT-089 left lamp functions for following illumination center points

stop light- P21W - 12/24V filament lamp - socket BA15s	A
position light R10W - 12/24V filament lamp - socket BA15s	B
direction indicator - R10W - 12/24V filament lamp socket BA15s	C
reversing light P21W 12/24V filament lamp socket BA15s	D
rear fog light P21W 12/24V filament lamp socket BA15s	E
retro-reflex reflector (IIIA)	F
license plate light R10W 12/24 V filament lamp socket BA15s	G

FT-089 left lamp view

x- axis of illumination

FRISTOM

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
86-014 Sicienko, ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937, REGON 341640907
reprezentowana przez FRISTOM sp. z o.o.

IDIADA PC16110252

Manufacturer

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
86-014 Sicienka / Polska
ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937 KRS: 0000529238
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



Draw by: Michał Dybicz
Date: 2-11-2016
sheet Nr. 2/6

Component

Rear multifunction lamp FT-089 approval extension

light source

- 3 filament lamps P21W Ba15s 12 or 24 V
- 2 filament lamp R10 W Ba15s 12 or 24 V

sheet description

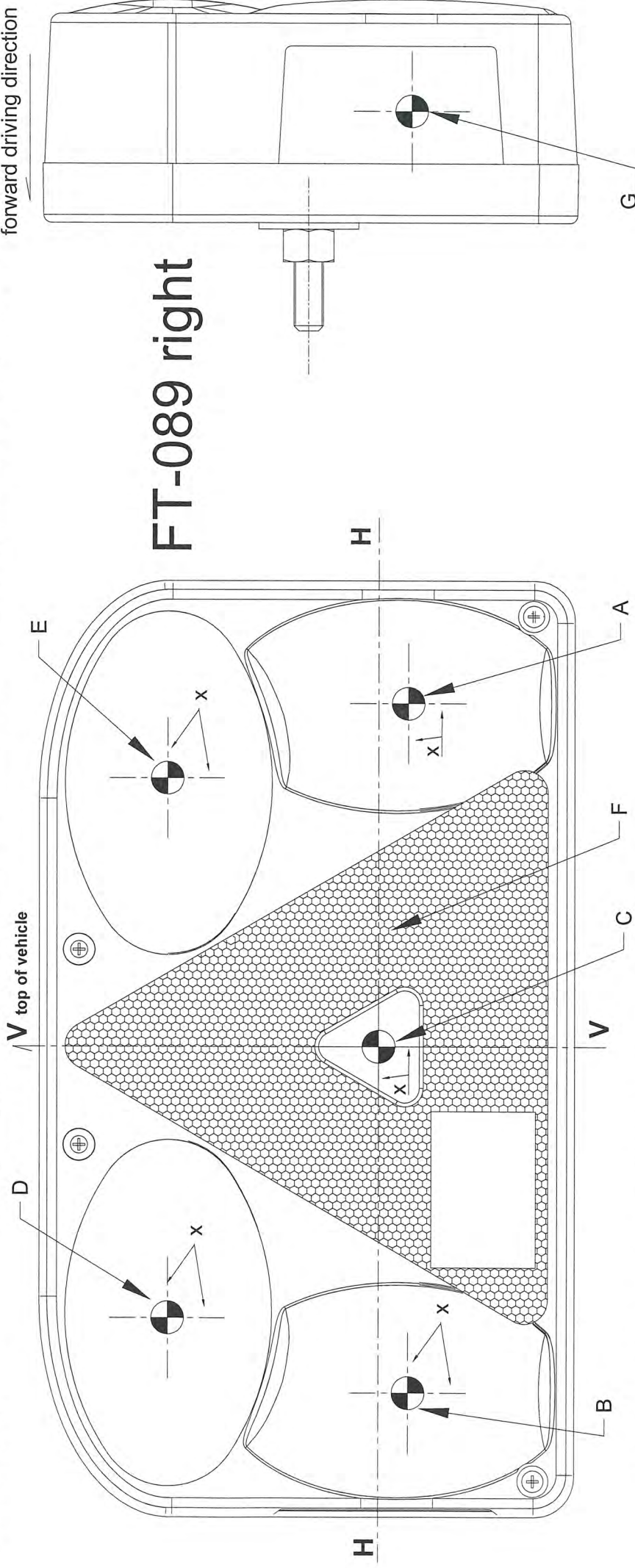
general drawing / lamp functions

This drawing is a part of the application for approval extension

Material used in manufacturing :

- front Lampshade / lens PMMA clear , red and amber transparent
- housing PC black or ABS black or Bayblend black
- contacts phosphorous bronze sheetmetal
- registration plate light lens PMMA clear transparent
- bulb holders tin coated steel
- reflectors ABS/PC or PA6 - painted or vacuum metalized

forward driving direction



FT-089 right lamp functions for following illumination center points

stop light- P21W - 12/24V filament lamp - socket BA15s	A
position light R10W - 12/24V filament lamp - socket BA15s	B
direction indicator - R10W - 12/24V filament lamp socket BA15s	C
reversing light P21W 12/24V filament lamp socket BA15s	D
rear fog light P21W 12/24V filament lamp socket BA15s	E
retro-reflex reflector (IIIA)	F
license plate light R10W 12 / 24 V filament lamp socket BA15s	G

FT-089 right lamp view

x- axis of illumination

FRISTOM

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
86-014 Sicienka, ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937, REGON 341640907
reprezentowana przez FRISTOM sp. z o.o.

Manufacturer

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.K.
86-014 Sicienko / Polska
ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937, KRS: 0000529238
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41

**Draw by:**

Michał Dybicz

Date:

2-11-2016

sheet Nr.

3/6

Component**Rear multifunction lamp FT-089 approval extension****light source**

- 3 filament lamps P21W Ba15s 12 or 24 V
- 2 filament lamp R10 W Ba15s 12 or 24 V

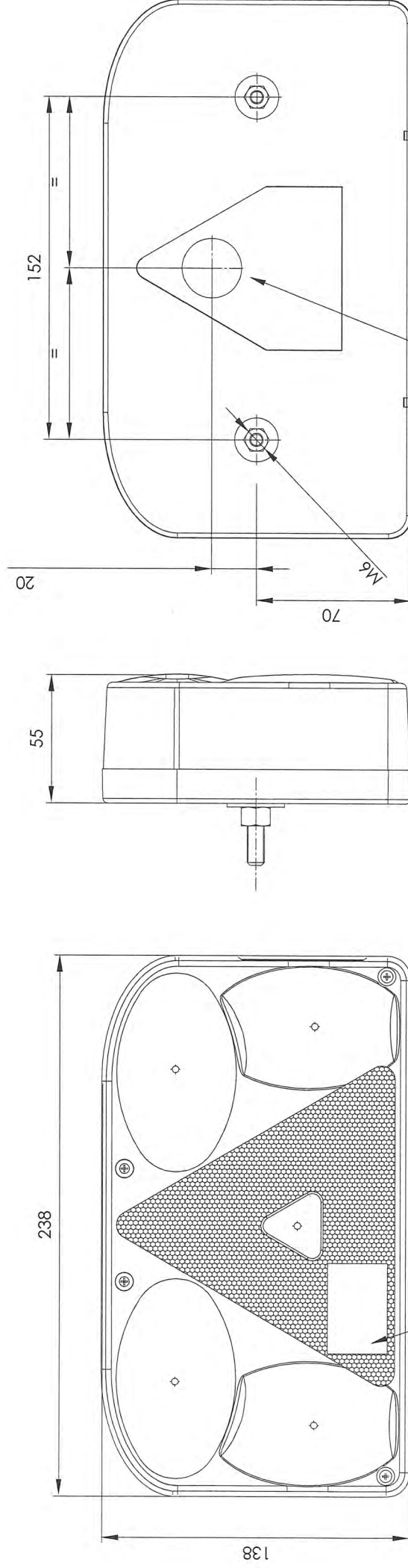
sheet description

general dimensions and marking position

This drawing is a part of the application for approval extension

Material used in manufacturing :

- front Lampshade / lens PMMA clear, red and amber transparent
- housing PC black or ABS black or Bayblend black
- contacts phosphorous bronze sheetmetal
- registration plate light lens PMMA clear transparent
- bulb holders tin coated steel
- reflectors ABS/PC or PA6 - painted or vacuum metalized



place for approval mark and trade mark

interface depends on variant :

AMP 7 PIN or 6 PIN Bayonett or cable out

FRISTOM

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
86-014 Sicienko, ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937, REGON 341640907
reprezentowana przez FRISTOM sp. z o.o.

Manufacturer

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.K.
86-014 Ścienko / Polska
ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937, KRS: 0000529238
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



Draw by:

Michał Dybicz

Date:

2-11-2016

Sheet Nr.

4/6

Component

Rear multifunction lamp FT-089 approval extension

light source

- 3 filament lamps P21W Ba15s 12 or 24 V
- 2 filament lamp R10 W Ba15s 12 or 24 V

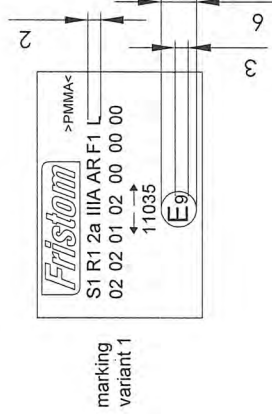
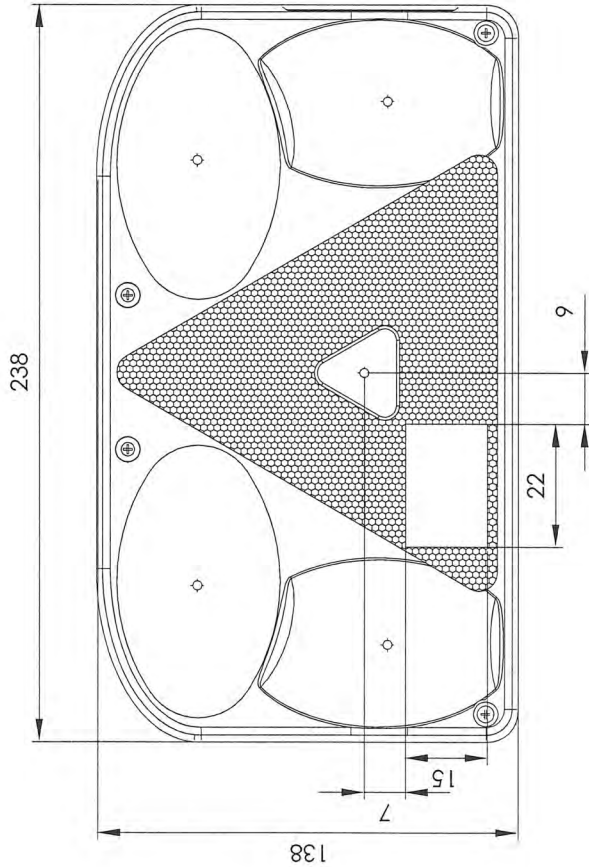
sheet description

markings

This drawing is a part of the application for approval extension

Material used in manufacturing :

- front Lampshade / lens PMMA clear , red and amber transparent
- housing PC black or ABS black or Bayblend black
- contacts phosphorous bronze sheetmetal
- registration plate light lens PMMA clear transparent
- bulb holders tin coated steel
- reflectors ABS/PC or PA6 - painted or vacuum metalized



FRISTOM

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
86-014 Ścienko, ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937, REGON 341640907
reprezentowana przez FRISTOM sp. z o.o.

Manufacturer

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.K.
86-014 Sicienka / Polska
ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937, KRS: 0000529238
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



Draw by: Michal Dybicz

Date: 2-11-2016

sheet Nr. 5/6

Component

Rear multifunction lamp FT-089 approval extension

light source

- 3 filament lamps P21W Ba15s 12 or 24 V
- 2 filament lamp R10 W Ba15s 12 or 24 V

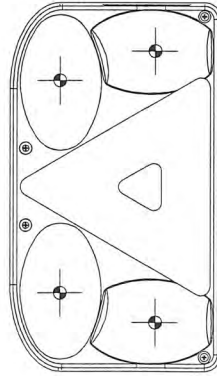
sheet description

registration plate light

This drawing is a part of the application for approval extension

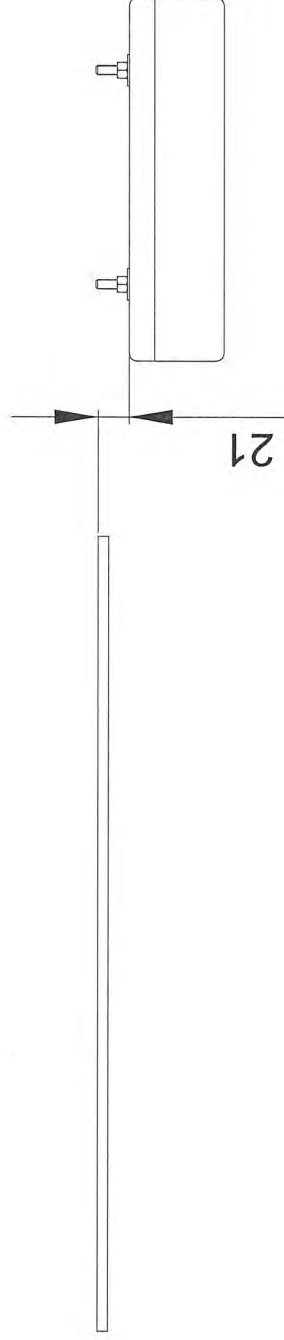
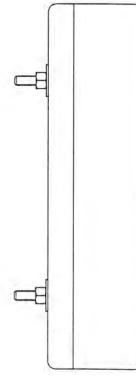
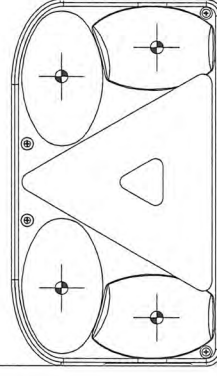
Material used in manufacturing :

- front Lampshade / lens PMMA clear , red and amber transparent
- housing PC black or ABS black or Bayblend black
- contacts phosphorous bronze sheetmetal
- registration plate light lens PMMA clear transparent
- bulb holders tin coated steel
- reflectors ABS/PC or PA6 - painted or vacuum metalized



registration plate 520x120

200



FRISTOM

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
86-014 Sicienka, ul. Przemysłowa 5
NIP: 5542926937, REGON 341640907
reprezentowana przez FRISTOM sp. z o.o.